

LECTURAS PARA MUJERES EN EL MÉXICO DE LOS AÑOS VEINTE

Elvia Montes de Oca Navas
El Colegio Mexiquense A. C.

RESUMEN

En el México de los años veinte, desde los organismos gubernamentales, como la Secretaría de Educación Pública, encargada de llevar a cabo la revolución educativa del país, se promovían ciertas lecturas para mujeres, que este presente trabajo pretende analizar.

ABSTRACT

In the Mexico of the 20's from the government's organizations for instance the secretary for the public education, in charge of the educative revolution of the country; certain readings for women were promoted this work pretend to analyze.



INTRODUCCIÓN

En el México de los años veinte, desde los organismos gubernamentales como la Secretaría de Educación Pública, encargada de llevar a cabo la revolución educativa del país, se promovían para las mujeres ciertas lecturas, que este trabajo pretende analizar.

Durante la presidencia de Álvaro Obregón (1920-1924) se instauró en México la Secretaría de Educación Pública (SEP), a cuyo mando estuvo José Vasconcelos, uno de los ideólogos y teóricos más importantes del siglo XX. Vasconcelos invitó a la maestra, poetisa y escritora chilena Gabriela Mistral (Premio Nobel 1945) a colaborar con él en la SEP. Entre las actividades que desarrolló Gabriela Mistral en México está la compilación de lecturas que la SEP publicó con el título *Lecturas para mujeres*. A través de este libro se puede apreciar, entre otras cosas, y aunque sea parcialmente, cuál era el ideal femenino de entonces, cuáles eran los valores que las mujeres de esos años debían considerar como fundamentales de su sexo, el peso que entre ellas tenía la imagen de fiel esposa y abnegada madre, junto a otros valores compartidos con el otro sexo, como el nacionalismo, el amor al trabajo, el respeto a los héroes nacionales, que conformaban entonces la tabla de valores de los mexicanos y, en este caso, de las mexicanas.

EL MÉXICO DE LOS AÑOS VEINTE

Antes de pasar a la revisión del texto de Gabriela Mistral, examinemos un poco las razones de esta labor difusora de la SEP. Al iniciarse la segunda década del siglo XX, el pueblo mexicano debía acabar con la violencia que había reinado en la época anterior, de lo contrario, el país seguiría sumido en el atraso económico y la inestabilidad política que se habían profundizado durante los años violentos de la Revolución de 1910. Si las demandas sociales de los revolucionarios habían sido incorporadas en la Constitución General de 1917, entonces no podía retrasarse más el momento de ponerlas en práctica; si esto no se hacía, se corría el riesgo de que nuevamente se calentaran los ánimos de los hombres, y con ello la violencia no se haría esperar.

Si la expansión de la educación básica y su control por parte del Estado habían sido unas de las fundamentales demandas sociales que fueron incorporadas a la Constitución, era urgente convertir la educación en palanca principal para la creación de un Estado moderno, formado por un pueblo

instruido y capacitado adecuadamente para la producción y el mercado, que dieran como consecuencia un crecimiento económico acelerado. Se requería de un pueblo alfabetizado y calificado para el trabajo, un pueblo que tuviera acceso y gusto por las manifestaciones culturales contenidas en los libros; por eso la necesidad de extender la educación básica por todos los rumbos del país a través de la escuela rural, las misiones culturales, la publicación de libros, la formación de nuevos profesores, la capacitación de los que estaban en ejercicio y otras medidas más.

Vasconcelos recurrió para su campaña cultural a *ateneístas* y a miembros de la *Generación de 1915*, como Daniel Cosío Villegas, e incluso a la de los *Contemporáneos*, como Carlos Pellicer. Cosío Villegas recordó así esos tiempos:

Y nos lanzamos a enseñarles a leer... y había que ver el espectáculo que domingo a domingo daba, por ejemplo, Carlos Pellicer [...] Carlitos llegaba a cualquier vecindad de barrio pobre, se plantaba en el centro del patio mayor, comenzaba a palmear ruidosamente, después hacía un llamamiento de voz en cuello, y cuando había sacado de sus escondrijos a todos, hombres, mujeres y niños, comenzaba su letanía; a la vista estaba ya la aurora del México nuevo, que todos debíamos construir, pero más que nadie ellos, los pobres, el verdadero sustento de toda sociedad¹.

Al menos en el discurso, los sectores más necesitados y olvidados de la sociedad mexicana iban a ser la preocupación central del nuevo Estado, encargado de proveer los medios necesarios para elevar sus niveles de vida. El gobierno autoritario e inequitativo, propio del Porfiriato, debía quedar definitivamente atrás; en su lugar debía construirse el nuevo Estado proveedor, paternalista y protector; Estado que caería en crisis algunas décadas después, pero que antes de su decadencia conocería momentos de esplendor, como se vieron durante el sexenio cardenista.

Cuando la SEP estuvo dirigida por Vasconcelos, parece ser que las teorías pedagógicas no fueron una preocupación central ni para el Secretario ni para sus colaboradores. La preocupación central de la reforma educativa encabezada por Vasconcelos no fueron las doctrinas pedagógicas, no lo fue el racionalismo, el utilitarismo o el activismo pedagógico, sino la adquisición de conocimientos e ideas que permitieran a los mexicanos construir un pueblo diferente del que había entonces. Vasconcelos mismo decía: "Quiero el derroche de las ideas,

¹ COSIO Villegas, Daniel, citado por KRAUZE, Enrique. (1985): **Caudillos culturales en la Revolución Mexicana**, México, Siglo XXI Editores, p.107.

² VASCONCELOS, José. (1950): **Discursos 1920-1950**, Ediciones Botas, México, p. 9.

porque la idea sólo en el derroche prospera"².

Lo mismo sucedió con la laicidad de la educación, que no fue un problema fundamental para Vasconcelos, como sí lo será años después con la educación socialista establecida durante el gobierno de Lázaro Cárdenas. Vasconcelos pensaba que con la multiplicación de las escuelas, de los maestros y de los libros, poco a poco se irían dejando las ideas y las prácticas supersticiosas y fanáticas tan comunes entre los pueblos, especialmente entre los más pobres y alejados de las ciudades, sin necesidad de violentar las conciencias religiosas de los mexicanos. Había que enseñar a leer a todos los mexicanos, pero también cuidar lo que leían.

Si el profesor iba a ser el elemento central de la campaña educativa, entonces era necesario transformarlo. El ideal del nuevo profesor rebasaba al que sólo informaba de contenidos científicos a los alumnos y alfabetizaba a los mayores que no sabían leer ni escribir, como lo era la gran mayoría de los mexicanos, especialmente quienes vivían en el campo. Un maestro así, un maestro común y corriente, enseña a leer y escribir con mayor o menor dificultad, decía Vasconcelos; un verdadero maestro, especialmente los rurales, que eran los que más se necesitaban, además de instruir y alfabetizar, debían enseñar a todos a vivir en mejores condiciones de vida. El maestro rural debía enseñar a vivir de manera más digna y en mejores condiciones materiales, para ello debía inculcar mejores formas de producción material y convivencia humana en la comunidad en la que trabajaba.

En el discurso que Vasconcelos dirigió a los maestros en su día el 15 de mayo de 1923 les dijo: "El magisterio debe mirarse como una vocación religiosa y debe llevarse adelante con la ayuda del gobierno, si es posible; sin su ayuda, si no la presta, pero fiándolo todo en cada caso a su fe en una misión propia y en la causa del mejoramiento humano"³.

La misión del profesor debía ser semejante a la de los primeros misioneros que llegaron a evangelizar el Nuevo Mundo. La escuela rural y los maestros debían convertirse en elementos claves para la transformación y el desarrollo del pueblo mexicano, y uno de los medios principales para lograrlo serían los

³ *Ibid.*, p. 113.

⁴ Entre los críticos de Vasconcelos, especialmente por los libros que entonces se imprimieron y se distribuyeron entre los maestros rurales para que se los leyeran a sus alumnos, están, por ejemplo, Manuel Gómez Morín y Vicente Lombardo Toledano, importantes intelectuales de la época. Gómez Morín criticó el idealismo de Vasconcelos, para quien la transformación de las ideas era posible antes de la transformación de las condiciones materiales en las que vivían los mexicanos. Lombardo Toledano criticaba la centralización de la labor cultural de Vasconcelos, en que la labor transformadora de la cultura fue vista desde el centro del país y de manera homogénea, sin reconocer los distintos Méxicos que formaban la nación.

libros; de ahí la labor editorial que Vasconcelos puso en marcha, labor tantas veces y por tantos criticada⁴. A un pueblo que en su mayoría era analfabeta se le iban a dar a leer libros de Homero, Platón, Eurípides, Esquilo, Dante, Cervantes, Pérez Galdós, Rolland, Tolstoi e incluso el libro *Historia Nacional*, de Justo Sierra, o el libro *Lectura para mujeres*, de Gabriela Mistral; un pueblo así qué iba a entender si acaso leía algún día esos libros.

LA LLEGADA DE GABRIELA MISTRAL A MÉXICO

Gabriela Mistral llegó a México en 1922 con el propósito de apoyar la estructuración de la nueva Secretaría de Educación. Para cumplir con su compromiso debía conocer lo que sucedía en este país y, con base en su experiencia, aportar sugerencias útiles para el mejoramiento del sistema educativo mexicano, que tanto preocupaba a Vasconcelos.

Publicó en México *Lecturas para mujeres*, texto destinado ex profeso para las alumnas de una escuela-hogar industrial localizada en la capital, a la que el mismo Vasconcelos le puso el nombre de Gabriela Mistral. Estas lecturas estaban dedicadas, especialmente, a las mujeres menos calificadas para el trabajo doméstico y que asistían a las llamadas escuelas-hogar, en las que se enseñaba a las asistentes, todas mujeres, a ser más eficaces y productivas en el trabajo realizado en sus casas.

IDEAS PEDAGÓGICAS DE GABRIELA MISTRAL

Vasconcelos reconocía a Gabriela como una importante poetisa y, especialmente, una buena maestra, acostumbrada al trabajo en el campo; por ello consideraba que sus experiencias serían útiles, principalmente, para el funcionamiento de la escuela rural mexicana, que fue uno de los mejores logros de la SEP cuando estuvo bajo la dirección de Vasconcelos.

Como maestra que era, Gabriela Mistral conocía de la pedagogía y los métodos para la enseñanza. Señaló la importancia que tienen la acción y la experiencia para el aprendizaje, especialmente entre los niños y los jóvenes. Frente a lo retórico y lo *difettante*, propuso lo vivo y lo activo. Frente a la pedagogía fría y muerta, útil sólo para la formación de eruditos vacíos, propuso la pedagogía de la acción, viva y fresca a la manera de Dewey: «El niño llega con gozo a nuestras manos, pero las lecciones *sin espíritu y sin frescura* que casi siempre recibe van

⁵ MISTRAL, Gabriela. (1988): *Lecturas para mujeres*, Porrúa, (Col. «Sepan Cuantos...», No. 68), México, p. XVII.

empañándole ese gozo y volviéndole el joven o la muchacha fatigados, llenos de un desamor hacia el estudio que viene a ser lógico»⁵.

Gabriela criticó a los maestros aburridos y nada entusiasmados por su trabajo: «Hombres sin agilidad de espíritu, sin imaginación para colorear un relato y sin esa alegría que se hace en el individuo por la riqueza y la armonía de sus facultades, han sido generalmente nuestros maestros»⁶.

Maestros que dictaban lecciones muertas, secas; maestros incapaces de irradiar vida y alegría a los niños y a los jóvenes. «La juventud, esa agua viva, no puede amar al que tiene, sobre la lengua viva, la palabra muerta»⁷. Una enseñanza alejada de lo vivo y de lo concreto no tenía razón de ser.

En estas citas de la poetisa podemos percibir algunas de sus ideas pedagógicas, cómo debían ser la enseñanza, los maestros y los alumnos; una pedagogía basada en la acción y la experiencia directa.

Buena parte de México visitó Gabriela; especialmente estuvo en las escuelas rurales, pobres e improvisadas en su gran mayoría. Conoció a los maestros, pobres e improvisados también. Habló con campesinos igualmente pobres, pero fundamentalmente le preocupó la condición de las mujeres campesinas. A estas y a otras en condiciones difíciles de vida, como eran las mujeres pobres de las ciudades, Gabriela dedicó especialmente su texto *Lecturas para mujeres*.

LECTURAS PARA MUJERES

Para Gabriela Mistral, la razón de ser de la mujer en el mundo, ya fuera profesionista, obrera, campesina o simplemente «mujer», era la maternidad; maternidad material, como en el caso de las madres, o espiritual, como en el caso de muchas maestras, pero finalmente *maternidad*. Si bien la poetisa reconoció que la participación de la mujer en el ejercicio de las profesiones y los trabajos remunerados era cada vez más amplia, también sostuvo que esto traía consigo un despegue progresivo de la mujer de su hogar, y con ello una lenta pérdida del sentido de la maternidad con todos los riesgos y peligros que esto conllevaba.

Afirmaba que las lecturas dedicadas a las mujeres debían ayudarla a su mejoramiento intelectual a través de textos serios, ejemplares, con profundo

6 *Ibíd.*

7 *Ibíd.*

valor humano. Sólo lo superior educa, no lo inferior. El mismo Vasconcelos sostenía que la cultura no debía «bajar al pueblo», en el sentido de calidad, para poder llegar a los sectores más necesitados del pueblo, sino subir esos sectores a los niveles de las mejores y más valiosas expresiones culturales como lo era la buena literatura. Seguramente lo mismo pensó Gabriela Mistral al seleccionar los textos incluidos en *Lecturas para mujeres*. La mujer, afirmó, tenía capacidad para analizar los grandes y profundos temas humanos, no sólo para solazarse con la «literatura galante» y superficial, o para memorizar y cantar canciones de cuna. A través de la lectura, la mujer podía adentrarse en temas tales como el trabajo, la naturaleza, la justicia social.

Tres cualidades fundamentales dijo haber buscado Gabriela Mistral en los textos escogidos; en orden de importancia fueron: intención moral y social, belleza y amenidad. La amenidad quedó supeditada a la belleza y ambas a la enseñanza.

La mujer, como forjadora del hogar, debía ser el eje fundamental para formar “*generaciones con sentido moral, ciudadanos y mujeres puros y vigorosos e individuos en los cuales la cultura se haga militante, al vivificarse con la acción: se vuelva servicio*”⁸. La autora no pudo hablar de ciudadanas, pues en esos años la mujer mexicana aún no era considerada plenamente como tal. Durante los años veinte los ciudadanos en México con derecho a votar y ser votados solamente eran los varones, por eso Gabriela habló de ciudadanos y de mujeres como elementos sociales distintos, pero finalmente se refirió a todos los seres humanos.

Los autores seleccionados en *Lecturas para mujeres*, más de cien, fueron de diversas nacionalidades, géneros y estilos literarios. Van desde filósofos, como Kierkegaard y Pascal, e incluso Vasconcelos y Antonio Caso, reconocidos por algunos como los primeros filósofos mexicanos⁹, hasta escritores tan distintos en sus estilos y temas como León Tolstoi y Rabindranath Tagore. Gabriela incluyó fragmentos de textos escritos por varios escritores latinoame-

⁸ *Ibíd.*

⁹ Otros pensadores más serán también considerados como los primeros filósofos mexicanos, algunos contemporáneos a Caso y Vasconcelos, como el mismo José Gaos, que a pesar de su origen español fue en México donde produjo y difundió la mayor parte de su pensamiento filosófico; otros posteriores como Raúl Cardiel Reyes, Fernando Salmerón y el propio Leopoldo Zea, filósofos para quien la filosofía no es una disciplina más, sino el resultado que obtiene el filósofo al cuestionarse a sí mismo y su labor, al plantearse como un hombre concreto, inserto en unas determinadas circunstancias, a la manera de Ortega y Gasset, de tal manera que sólo se puede tener acceso a la filosofía, a partir de la toma de conciencia de la propia situación histórica que nos circunda.

ricanos como los mexicanos Enrique González Martínez y Alfonso Reyes, peruanos como José Santos Chocano y José Galvez, cubanos como José Martí y Juana Borrero, uruguayos como José Enrique Rodó y Constancio C. Vigil, colombianos como José Asunción Silva y Guillermo Valencia, ecuatorianos como Juan Montalvo, guatemaltecos como Domingo Estrada, nicaragüenses como Rubén Darío, argentinos como Leopoldo Lugones y Arturo Capdevila, chilenos como Pablo Neruda y Eduardo Barrios.

El latinoamericanismo de Gabriela estuvo presente en los escritores seleccionados, pero no por ello dejó de incluir a importantes escritores no latinoamericanos como el francés Abel Bonnard, el español Manuel Machado, el inglés John Ruskin, el norteamericano Walt Whitman, el ruso Máximo Gorki y muchos más que demuestran el amplio conocimiento que Gabriela tenía de la literatura¹⁰.

Pocas fueron las escritoras mujeres incluidas en *Lecturas para mujeres*. Aparte de ella misma, Gabriela incluyó algunos otros textos producidos por mujeres, casi todos en verso: fragmentos de las mexicanas Sor Juana Inés de la Cruz, María Enriqueta y Josefina Zendejas; la uruguaya Juana de Ibarbourou; las inglesas Cristina Rosetti y Ana Sewell; la italiana Ada Negri; la cubana Juana Borrero, y la chilena María Monvel.

Con respecto a la época de los autores, la mayoría fue de los siglos XIX y XX, aunque hubo algunos del XVII como la misma Sor Juana, y muy pocos de siglos más lejanos como el caso del poeta Nezahualcóyotl, poeta del México antiguo.

Si bien fueron muy diversos los escritores y los textos seleccionados por Gabriela Mistral, ellos se identificaron por su carácter axiológico y los valores humanos que en ellos se exaltaron, valores presentados tácitamente como válidos para todo tiempo y lugar, independientemente del tiempo y del lugar en los que había vivido y producido el autor.

En el texto de Gabriela Mistral se reconocieron valores humanos considerados como universales e iguales para todos los hombres y todas las mujeres,

¹⁰ En los años veinte se publicó en Costa Rica la revista *Repertorio Americano*, en la que colaboraron reconocidos escritores latinoamericanos como la propia Gabriela Mistral junto a Vasconcelos, Alfredo Palacios, Pedro Henríquez Ureña, Juana de Ibarbourou y muchos más. Uno de los propósitos de esta revista y de sus colaboradores fue, además de su carácter antiimperialista, difundir la producción intelectual hispanoamericana, especialmente la literatura latinoamericana, de ahí probablemente la abundante inclusión que Gabriela hizo en sus *Lecturas* de autores latinoamericanos.

tales como el trabajo honrado, el patriotismo, el amor y el cuidado por la naturaleza, el amor a la vida y a la belleza y otros más. También se exaltaron héroes reconocidos como importantes en la construcción de las naciones, como lo fueron Hidalgo y Cuauhtémoc para México.

ESTRUCTURA DEL TEXTO

Gabriela Mistral inició su libro con las lecturas comprendidas en un apartado titulado *Hogar*. En él incluyó textos que abordaron el ideal de lo que era la casa y la familia y, especialmente, la mujer y la maternidad.

Lectura para mujeres está dividido en cinco apartados: *Hogar*, subdividido en dos incisos: la casa y la familia, y maternidad; el segundo se llama *México y la América Española*; el tercero *Trabajo*; el cuarto lo tituló *Motivos espirituales*, dividido a su vez en siete apartados: la caridad, literatura y artes, la vida superior, la voluntad, los muertos, la alegría y motivos de navidad; el quinto apartado lo tituló *Naturaleza*, dividido en cuatro incisos: la tierra, motivos del mar, la vegetación y animales. En total están incluidas 227 lecturas distribuidas así por apartado: *Hogar*, 53 lecturas (23.4%); *México y la América Española*, 47 (20.7%); *Trabajo*, 10 (4.4%); *Motivos espirituales*, 69 (30.3%); *Naturaleza*, 48 (21.2%).

Estas lecturas, fragmentos casi todos de obras mayores, fueron escritas por 121 autores, cuatro de ellos anónimos (3.3%). Con respecto a la nacionalidad de estos autores, 66 son europeos (54.5%); 49 (40.5%), americanos, de los cuales 46 latinoamericanos, y dos asiáticos (1.7 %).

CONTENIDOS DE ALGUNAS LECTURAS

Respecto a los contenidos de los textos que seleccioné, los valores exaltados en ellos fueron casi todos con base en las diferencias "naturales" de los sexos. Los sexos son diferentes y complementarios «(...) locos son los que hablan de igualdad si no son en nada iguales», escribió John Ruskin, y agregó que el hombre (el varón): «Es propiamente el actor, el creador, el descubridor, el defensor. Su intelecto está orientado hacia la especulación y la invención; su energía hacia la aventura, la guerra y la conquista, dondequiera que la guerra es justa, dondequiera que la conquista es necesaria»¹¹. En cambio, la mujer no era para la batalla, la creación o la invención, sino para «el orden y el arreglo». «Por

¹¹ Mistral, *op. cit.*, p.5.

¹² *Ibid.*, p. 6.

su misión y por su puesto será protegida contra todo peligro y toda tentación»¹².

La casa como refugio de paz, escudo contra todo error, duda y división; y la mujer como su guardián. La mujer: «Debe ser paciente, incorruptiblemente buena, instintiva, infaliblemente sabia -sabia, no para su propio provecho, sino por la renuncia de sí misma; sabia, no de modo que se haga superior a su marido, sino de modo que no pueda faltar nunca a su lado; sabia, no con la mezquindad del orgullo insolente y sin amor, sino con la nobleza apasionada del sacrificio modesto infinitamente variable por ser de utilidad infinita- la verdadera inconstancia de la mujer»¹³, esto lo escribió Ruskin. La mujer variable, no como voluble y sin voluntad, sino como llama que iluminaba todo aquello sobre lo que se posaba. La mujer como guiadora de la familia y quien desempeñaba su papel de una manera “natural”, “instintiva”, donde la reflexión y el pensamiento no eran las fuentes principales que explicaban su actuar.

Las cualidades y las virtudes de las mujeres debían ser la serenidad, la belleza, la dulzura, el temor a Dios. La misma Mistral dijo: «Somos más hijos tuyos [se refiere a las madres], seguimos ceñidos contigo, como la almendra está ceñida en su vainita cerrada»¹⁴. Los textos exaltan a la mujer madre y esposa fiel y abnegada, tierna y sacrificada.

Sin embargo, la misma Gabriela Mistral, en algunos textos que escribió para este libro, junto con otros pocos, presenta una imagen femenina un tanto distinta de la anterior, e incluso hay una crítica, aunque tímida, hacia la imagen tradicional de la mujer. Escribió:

Con él [el rebozo], la india ata sin dolor, lleva blandamente su hijo a la espalda. Es la mujer antigua, no emancipada del hijo. Su rebozo lo envuelve, como lo envolvió, dentro de su vientre, un tejido delgado y fuerte, hecho con su sangre. Lo lleva al mercado del domingo. Mientras ella vocea, el niño juega con los frutos o las baratijas brillantes. Hace con él a cuestras, las jornadas más largas: quiere llevar siempre su carga dichosa. Ella no ha aprendido a liberarse todavía...¹⁵.

Ese *todavía* puede significar una esperanza futura de llegar a ser un ser pleno. Por otro lado, la misma Mistral escribió: «Cuando te cuenten, madre

¹³ *Ibíd.*

¹⁴ *Ibíd.*, p. 12.

¹⁵ *Ibíd.*, p. 61.

¹⁶ *Ibíd.*, p. 90.

mexicana, de otras mujeres que sacuden la carga de la maternidad, que tus ojos ardan, porque para ti todavía la maternidad es el profundo orgullo”¹⁶. Nuevamente, para ella la maternidad de la mujer era su razón de ser y la constituía en su esencia: «*Para mí [Gabriela] la forma del patriotismo femenino es la maternidad perfecta*. La educación más patriótica que se da a la mujer es, por lo tanto, la que acentúa el sentido de la familia»¹⁷.

La madre “formadora” de sus hijos, por supuesto que también de los hombres, no sólo de las hijas, de los cuales no debía admirarse ni desconocer después, pues “De vosotras salieron; vosotras los cargasteis mientras no pudieron caminar; vosotras los trajisteis de la mano”, escribió el uruguayo Constancio C. Vigil.

En esas labores educadoras y organizadoras de la madre, responsable del cuidado e integración de la familia, la religión tenía un papel fundamental. Así como Dios era el cuidador del Universo, de semejante manera la madre era el Dios del Hogar “aunque existe el Dios bueno del mundo, la madre es el Dios bueno de la casa”, así escribió Charles Louis Phillippe en uno de los textos.

La fidelidad de la mujer era parte “esencial” de su ser; por eso Salomón escribió en los *Proverbios*: “El corazón de su marido está en ella confiada y no sufrirá despojo. Daráale ella bien y no mal todos los días de su vida”¹⁸.

El himno que Mistral compuso para que fuera cantado por las alumnas de la escuela que llevaba su nombre, se inició pidiendo al Creador que las iluminara con su luz, y en dos de las estrofas se lee:

Somos planteles de hijas todavía;
haznos el alma recta y poderosa
para ser dignas en el sumo día
en que seremos el plantel de esposas.

Oh, Creador de manos soberanas,
sube el fruto en la canción ansiosa,
que ahora somos el plantel de hermanas,

¹⁷ *Ibid.*, p. XVI.

¹⁸ *Ibid.* p. 19

pero seremos el plantel de esposas.

REFLEXIONES PROPIAS

Con sus lecturas, Gabriela Mistral defendió en buena medida la especialización genérica en las formas de participación social. Fomentó, a través de sus lecturas seleccionadas, un sistema de valores también genérico, formas de evaluación genérica que implican una jerarquía y un orden también genérico.

Así, hombres y mujeres estaban determinados genéricamente, con un significado dado por su propio sexo, y de ahí el lugar que debían ocupar en la sociedad, donde la subjetividad y la intersubjetividad de cada sujeto se construían de acuerdo con su género. Género que, como señala Marcela Lagarde, se construye sobre el sexo y así se determinan las formas de participar en el mundo. Cada sujeto queda determinado por su género, tiene un cuerpo significado por su sexo y por eso ocupa un lugar en la sociedad.

En algunas de las lecturas escritas y seleccionadas por Gabriela Mistral, y que abordaron los géneros, se difundió una ideología que reforzó una relación de poder, oposición y subordinación que dio como resultado una relación asimétrica de dominio entre los géneros. A la mujer había que protegerla de todo peligro y tentación, su casa como refugio y el varón como su única salvaguarda, casi a la manera del Jehová del *Viejo Testamento*, al referirse a Él como el escudo y la fortaleza del creyente.

La religión, como reforzadora de esa organización genérica patriarcal, construida para asegurar la subordinación e indefensión de *unas* con respecto a los *otros*, donde el dominio sexual y la fuerza física eran los derechos más arraigados, por ser los medios más elementales de poder en la sociedad. Sociedad en la que las relaciones entre los sexos son compulsivas y donde la condición de género llega a ser considerada como «natural», «inmutable», «eterna» y «sin historia».

“La diferencia biológica sexual, al pasar por la cultura de la ley del patriarcado, se transforma en asignación de género: masculino o femenino...”¹⁹, esto bajo un supuesto fundamental: la existencia de una naturaleza o una esencia de la femineidad y de la masculinidad. Estas posiciones esencialistas de lo masculino

¹⁹ LÓPEZ González, Aralia. (1995): “Justificación teórica: fundamentos feministas para la crítica literaria”, en: Aralia López González (coordinadora), **Sin imágenes falsas, sin falsos espejos. Narradoras mexicanas del siglo XX**, El Colegio de México, México, p. 13.

y lo femenino apagan la posibilidad de crítica y cambio desde el punto de vista de las mujeres; así se creó el *eterno femenino* que las mujeres mismas incorporaron a su propia visión de sí mismas.

El *sexo*, entendido como un hecho biológico definido, entre otras cosas, por el número de cromosomas que cada cual posee, y que presenta una dicotomía excluyente: es macho o es hembra. El *género*, entendido como lo que designa lo masculino y lo femenino, sin hacer referencia, necesariamente, a lo anatómico, sino a lo cultural y aprendido que en cada sociedad se señalan como los contenidos específicos de ser hombre o ser mujer, y que a través del dominio y también del consenso se imponen como estereotipos de lo que significa ser hombre y lo que significa ser mujer, como si siempre hubiera sido así y no existiese otra forma distinta de ser, por lo que quien se sale de “lo normal” merece el rechazo y la crítica. Así se impone una visión genérica del mundo y de la sociedad, visión que va desde el grupo hasta el individuo.

En las *Lecturas para mujeres* no se abordaron las mujeres singulares, circunstanciadas, sino a la madre, la esposa, la mujer, acaso la india, pero no los hombres y las mujeres que vivimos en determinadas condiciones económicas y sociales, que pertenecemos a cierta clase social, casta, nación o etnia; que hablamos determinada lengua o que profesamos alguna religión, que regimos nuestro pensar y actuar conforme a cierta ideología, que tenemos determinadas condiciones de salud, educación y trabajo; estos y muchos elementos más, de los cuales cada uno de nosotros somos una síntesis que nos construye y nos constituye como individuos distintos.

En algunas de las lecturas del libro de Gabriela Mistral se deduce que una de las principales responsabilidades de la mujer era conservar la condición de los géneros, conforme a una sociedad jerarquizada y dominada por los hombres varones. La maternidad de la mujer la lleva “naturalmente» a conformar los sujetos de los géneros de la siguiente generación; por eso ella misma escribió lo que se leyó antes: «Cuando te cuenten, madre mexicana, de otras mujeres que sacuden la carga de la maternidad, que tus ojos ardan, porque para ti todavía la maternidad es el profundo orgullo».

El trabajo y profundo orgullo de la mujer consistía también en construir los géneros desde los primeros años y a lo largo de toda la vida de los hijos, para normar su posición en la vida y su relación con los demás. La madre se convertía así en especialista de la pedagogía de género como madre, cónyuge y todas las otras relaciones de parentesco, en un largo proceso de continuación y reproducción, no de recreación. La madre era la funcionaria del género en

un mundo inventado especialmente por el varón, «¿cuál será la mejor manera para no continuar siendo las educadoras del proyecto educativo del patriarcado?»²⁰. Podría ser la constitución de la autonomía, como tenerse a sí misma como centro de su existencia dentro de sus circunstancias, un tanto a la manera de María Zambrano cuando en *Claros del bosque* escribe:

Con ello se supera ese extraño desdoblamiento como conocer como sentir y pensar, alcanzándose la unidad del *sentir iluminante*, del sentir que es directamente, inmediatamente conocimiento sin mediación alguna. El conocimiento puro que nace en la intimidad del ser, que lo abre y lo trasciende²¹.

Además, darse cuenta de que la condición de las mujeres es producto de la historicidad, que no es cualidad innata y eterna aquella que especializa a los sujetos y que los hace diferentes, y dejar de ser hombres y mujeres entre los que prevalecen las diferencias, no como el derecho que todos tenemos a ser distintos e iguales, sino vividas y entendidas esas diferencias como contradictorias y antagónicas, que establecen una jerarquía inequitativa. La vida cotidiana entre los sexos logra ser tan distinta que los participantes llegan a verse como extraños entre sí, entonces la posibilidad de un mundo constituido por hombres y mujeres comunitarios en diálogo será cada vez más difícil de lograr, y esto será mientras prevalezca la compulsión y el dominio.

Graciela Hierro, en la nota preliminar que escribió en el libro de Marcela Lagarde, apuntó: “Descubrir nuestros cautiverios es el primer paso para abandonarlos”, y para lograrlo las mujeres debemos darnos cuenta de que: “La condición de la mujer es una creación histórica cuyo contenido es el conjunto de circunstancias, cualidades y características esenciales que definen a la mujer como ser social y cultural genérico: ser de y para lo otros”²².

Casi todos los «modelos» de hombres y mujeres, contenidos en algunas de las lecturas recopiladas por Gabriela Mistral, corresponden a estereotipos viriles, en donde los lectores, especialmente las lectoras, deben identificarse y ubicarse. En estos estereotipos las diferencias individuales no existen, los grupos y sexos son vistos como indiferenciados, sin reflexionar que entre más

²⁰ NAVA Pérez, Clementina. (1999): «El incesto: una pregunta abierta», *Géneros*, Asociación Colimense de Universitarias, Universidad de Colima, Méx., Centro Universitario de Estudios de Género, año 4, No. 12, junio, p. 30.

²¹ En: ORTEGA Muñoz, Juan Fernando. (1994): **Introducción al pensamiento de María Zambrano**, Fondo de Cultura Económica, Madrid, pp. 48-49.

²² LAGARDE, Marcela. (1990): **Cautiverios de las mujeres: madresposas, monjas, putas, presas y locas**, Universidad Nacional Autónoma de México/Coordinación General de Estudios de Posgrado, México, p. 18.

se constituyen los particulares, más se cuestiona la globalidad.

En la sociedad patriarcal, al sujeto universal que representa toda la especie se le denomina, por convención cultural, «hombre». La mujer aprende a ser mujer como aprende el lenguaje, con él se forma el pensamiento simbólico de los hombres y de las mujeres, y los niños construyen sus propias narraciones e imágenes de acuerdo con los esquemas de fabulación que están presentes en los adultos.

En este momento hermenéutico, interpretativo, en que diferimos del sentido fijado por un modelo transmitido de lectura y tenemos otra «visión», estamos siendo disidentes. Es precisamente una desviación o producción de sentido la que se origina al leer conscientemente «como una mujer», es decir, al inscribir en el proceso de interpretación un yo-mujer, una lectora hipotética ideal, un sujeto sexuado que incorpora a la hermenéutica interpretativa su experiencia genérica, transformando así el sentido dado²³.

En conclusión, leer como mujer lo escrito ex profeso para ella exige revisar los valores contenidos, los juicios de valor morales, estéticos e ideológicos construidos en esas producciones y que prefiguran un *canon*.

Leer como una mujer significa revisar axiológicamente, desde una perspectiva feminista, las lecturas y modos de lectura que nos han configurado como lectores, y que nos han transmitido simultáneamente modelos de identidad sexual mediante roles o estereotipos sociales, arquetipos y mitos²⁴.

La lectura de las mujeres debe ser resistente a los estereotipos y mitos con los que se construye «el ideal femenino».

Gabriela Mistral se propuso ofrecer a las mujeres otras lecturas diferentes de las calificadas por ella como «galantes», intrascendentes y hasta cursis, y ofrecerles materiales de reflexión y toma de conciencia; sin embargo, finalmente terminó, en buena parte de las lecturas, apoyando también el ideal femenino de esposa fiel y madre abnegada. Aquí es conveniente recordar a Simone de Beauvoir cuando escribe: «La fidelidad y la lealtad son las virtudes humanas más grandes de la vasalla»²⁵. Los géneros, hasta hoy, no hemos compartido el mundo por partes iguales, el problema es si este estado de co-

²³ LUNA, Lola. (1996): **Leyendo como una mujer la imagen de la mujer**, (Pról. Iris M. Zavala), Antropos/Junta de Andalucía, Barcelona, p. 19.

²⁴ *Ibid.*, p.24.

²⁵ BEAUVOIR, Simone de. (1990): **El segundo sexo**, 2 vols., Alianza Editorial Mexicana/Siglo Veinte, México, p. 274.

sas debe continuar y perpetuarse. Y no se me diga que pienso así por ser mujer; junto con Simone de Beauvoir diré: lo pienso así porque es verdadero.

Sería interesante saber el efecto que estas «lecturas para mujeres» produjo en los varones, porque «cabría preguntarse si la imagen de la mujer en la literatura no ha estado también diseñada para agradar a un lector ideal también masculino oculto tras el modelo especular de una lectora, pero presente en la representación como perspectiva y punto de vista»²⁶.

Más que lecturas para reflexionar sobre temas diversos, sobre los cuales sólo lo han hecho los varones, la literatura de y para las mujeres debía estar dirigida al fomento y cauce de una voluntad de reivindicación y de decisión de dejar de ocupar el puesto que «el otro» le ha asignado a la mujer, y que a veces le hace «la gracia» de dejarla ocupar, pero que no se le reconoce como un derecho legítimamente logrado.

El temor que muchas tenemos de leer desde las mujeres, es que finalmente sea la soledad nuestra única compañera. Que tanto los sujetos masculinos como los femeninos se alejen de nosotras por temor a la contaminación, pero creo que como lo afirma Daniel Cazés: «El precio que pagan las mujeres por cuestionar al hombre no es la soledad sino la libertad»²⁷. Otro gran triunfo que las mujeres podemos lograr al cuestionar el sistema patriarcal en el que muchas vivimos es: de *ser para otros*, lograr el *ser para sí*.

²⁶ Luna, *op. cit.*, p. 27.

²⁷ En: GÁMEZ, Silvia Isabel. (2000): "Ser hombre en México", **Cultura**, suplemento de *Reforma*, (México, D.F. 6 de marzo), p. 1-C.

BIBLIOGRAFÍA

BEAUVOIR, Simone de. (1990): **El segundo sexo**, 2 vols., Alianza Editorial Mexicana/Siglo Veinte, México.

CLARO TOCORNAL, Regina. (1999): «Presencia chilena en la educación mexicana durante el gobierno de Obregón: Gabriela Mistral y José Vasconcelos», **Cuadernos Americanos**, México, Nueva Época, año XIII, No. 78, noviembre-diciembre, pp. 123-136.

DEVÉS VALDÉS, Eduardo. (1999): "La red de los pensadores latinoamericanos de los años 1920: (relaciones y polémicas de Gabriela Mistral, Vasconcelos, Palacios, Ingenieros, Mariategui, Haya de la Torre, el *Repertorio Americano* y otros más)", **Boletín Americanista**, Universidad de Barcelona, Facultad de Geografía e Historia, Sección de Historia de América, año IL, No. 49, pp. 67-79.

GÁMEZ, Silvia Isabel. (2000): "Ser hombre en México", **Cultura**, suplemento de *Reforma*, (México, D.F. 6 de marzo).

KRAUZE, Enrique. (1985): **Caudillos culturales en la Revolución Mexicana**, Siglo XXI Editores, México.

LAGARDE, Marcela. (1990): **Cautiverios de las mujeres: madresposas, monjas, putas, presas y locas**, Universidad Nacional Autónoma de México/Coordinación General de Estudios de Posgrado, México.

LÓPEZ GONZÁLEZ, Aralia. (1995): "Justificación teórica: fundamentos feministas para la crítica literaria", en: Aralia López González (coordinadora), **Sin imágenes falsas, sin falsos espejos. Narradoras mexicanas del siglo XX**, El Colegio de México, México.

LUNA, Lola. (1996): **Leyendo como una mujer la imagen de la mujer**, (Pról. Iris M. Zavala), Antropos/Junta de Andalucía, Barcelona.

MISTRAL, Gabriela. (1988): **Lecturas para mujeres**, Porrúa, 1988, (Col. «Sepan Cuantos...», No. 68), México.

NAVA PÉREZ, Clementina. (1999): «El incesto: una pregunta abierta», **GénEros**, Asociación Colimense de Universitarias, Universidad de Colima, Méx., Centro Universitario de Estudios de Género, año 4, No. 12, junio, pp. 23-31.

ORTEGA MUÑOZ, Juan Fernando. (1994): **Introducción al pensamiento de María Zambrano**, Fondo de Cultura Económica, Madrid.

PRADO, Gloria. (1992): **Creación, recepción y efecto. Una aproximación hermenéutica a la obra literaria**. Diana, México.

VASCONCELOS, José. (1950): **Discursos 1920-1950**, Ediciones Botas, México.

